

## 119番通報時(三者間通話)

言葉が通じない  
Language barrier

语言不通

언어가통하지않는다

Não entendo o idioma

No entiende el idioma



When dialing 119 to report an emergency (three-way conversation)

当拨打119报警时(三方通话)

119 신고시 (3자통화)

Chamada para o 119  
(Conversa telefônica a três)

Llamada para 119  
(Conversación telefónica con 3 personas)



電話通訳コールセンター  
Multi-language call center

多国语言翻译呼叫中心

다국어콜센터

Centro de atendimento multilingue

Centro de llamadas multilingüe



## 災害現場活動時(二者間通話)

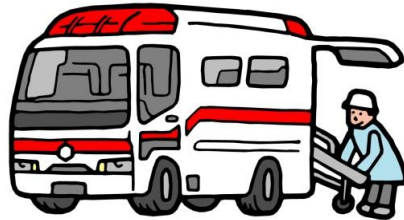
言葉が通じない  
Language barrier

语言不通

언어가통하지않는다

Não entendo o idioma

No entiende el idioma



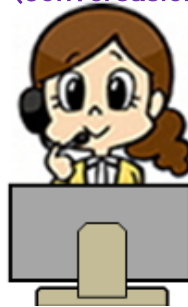
At the scene of a disaster (two-way conversation)

在灾害发生现场时(两方通话)

재해현장활동시 (2자통화)

Para atividades em locais de desastres  
(Comunicação entre duas pessoas)

Actividad en el lugar de la catástrofe  
(conversación entre 2 personas)



電話通訳コールセンター

Multi-language call center

多国语言翻译呼叫中心

다국어콜센터

Centro de atendimento multilingue

Centro de llamadas multilingüe



徳島市消防局

Tokushima City Fire Department

徳島市消防局

도쿠시마시 소방국

Departamento de bombeiros da cidade de Tokushima

Departamento de bomberos de la ciudad de Tokushima

TEL : 088-656-1198

FAX : 088-656-1202

徳島市ホームページ

<http://www.city.tokushima.tokushima.jp/>

